



La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs  
Bailliage du Kanto JAPON

## Invitation for the Diner Premium

### 「ディネ・プレミアム」のご案内

会員各位殿

皆様におかれましては益々お元気で活躍のこととお慶び申し上げます。さて今年も、「ディネ・プレミアム」という、普段の「ディネ・アマカル」より少しだけお料理とワインを贅沢にこだわった食事を企画いたしました。今回は、昨年10月にリニューアルオープンした『東京ステーションホテル』にて行います。今、最も旬なスポットである東京駅界隈の中でもまさに中心的存在であり、国の重要文化財の赤煉瓦の駅舎と共に甦った名門ホテルです。歴史と伝統を感じながらも、モダンかつ贅沢な空間で、石原雅弘総料理長による最高のお食事と、山田晃通理事セレクトによる極上のボルドーワインの“プレミアムな夕べ”をご堪能ください。ぜひご家族やご友人をお誘いの上、ご出席いただきますようお願い申し上げます。

日本ラ・シェーヌ・デ・ロティスール協会  
関東支部 会長 服部 幸 應

Dear Members,

We hope you are fine and everything is going well. We are very pleased to inform you of DINNER PREMIUM. This time we have chosen "THE TOKYO STATION HOTEL", re-opened its doors in October 2012. This hotel is located in Central Tokyo, able to enter directly from the Tokyo station. Executive Chef Masahiro ISHIHARA will be waiting to serve you a special dinner, as well as excellent wines, chosen by Sommelier Mr Hiromichi YAMADA. We would be very happy if you could join us for this event with your family and/or friends.

Yours sincerely,

Bailli Provincial du Kanto  
HATTORI Yukio

と き	2013年 9月30日(月) 午後6時30分 受付・アペリティフ 午後7時00分 ディナー	Date and time	Monday, 30th of September 2013 Open / Cocktail from 18:30 Dinner from 19:00
ところ	東京ステーションホテル 1階「鳳凰」 東京都千代田区丸の内1-9-1 電話 03(5220)1111	Venue	The Tokyo Station Hotel 1F / Banquet Room "HOUO" 1-9-1, Marunouchi, Chiyoda-ku TOKYO TEL 03-5220-1111
参加者	会員および会員同伴者 定員・80名 (定員に達し次第締め切らせていただきますので、 できるだけお早めにお申し込み下さい)	Application	Please reserve per form and pay on or before Friday 20th September 2013. Please apply quickly as the capacity is only 80 people.
参加費	会員 38,000円 ゲスト 40,000円	Participation fee	38,000 yen / member 40,000 yen / guest
申 込	9月20日(金) 必着で、同封の申込書にてお申し込み下さい。また同封の郵便振替票にて同日までに参加費をお振込み下さい。	Payment transfer	Could you please transfer the participation fee using the attached postal order form.
服装	平服でお越し下さい。会員はメダル着用。	Dress	Guests and members may come in smart casual attire. Chaîne medal is required for members.

なお、9月24日(火)以降のキャンセルにつきましては参加費全額を申し受けますので、あらかじめご了承ください。  
また、以前お伝えした9月11日(水)「ラフィネス」にて開催予定のディネアマカルは、上記のとおり日程と会場が変更になりました。何卒御了承下さいますようお願いいたします。

#### 山田理事セレクトによる当日の”プレミアム・ボルドーワインセレクション”

シャンパーニュ バロン・ド・ロスチャイルド NV 「かのロスチャイルド一族が作るシャンパーニュ」  
ボルドー白 エール・ダルジャン 2011 「シャトームートンロートシルトが敷地内で作る秀逸な白ワイン 年産10000本の少なさ」  
ボルドー赤 シャトー グリュオー・ラローズ 2004 「ボルドー格付け2級、サンジュリアン村の銘醸シャトー」  
ボルドー赤 シャトー・ド・ヴァランドロー 2004 「サンテミリオンで作られるシンデレラワイン、パトリュスと並び称される」  
ボルドー白 シャトー ディケム 2008 「世界の白ワインの頂点、最上級のデザートワイン」

#### Further Information

La Confrérie de la Chaîne des Rôtisseurs Bailliage du Kanto  
1-9-10-903, Higashi Nakano, Nakano-ku Tokyo 164-0003 JAPAN  
TEL 03-6273-1418 FAX 03-6273-1419  
E-MAIL : chaine@esf.jp WEB : <http://www.rotisseurs-kanto.jp/>